

Especialidades

Traducción comercial y de empresa

publicidad, folletos, catálogos, notas de prensa, boletines, comercio electrónico, contenidos web e información jurídica diversa

Turismo

guías turísticas, centrales de reserva y sitios web de campings, hoteles e instituciones locales

Videjuegos y aplicaciones

localización de juegos y aplicaciones para diferentes plataformas

Organizaciones internacionales

actas de sesiones, textos de ley, informes y notas de prensa

Traducción técnica

manuales y documentación técnica sobre electrónica, maquinaria industrial y herramientas neumáticas

Experiencia

Desde 2005 **Traductor por cuenta propia**, registrado en el centro de gestión francés para los trabajadores autónomos (URSSAF) y miembro de la asociación española de traductores, correctores e intérpretes ASETRAD

2002 – 2006 **Profesor de Traducción Simultánea** – Universidad de Nantes (Francia) – Lenguas Extranjeras Aplicadas al Comercio Internacional

Formación

2003 – 2005 **Licenciatura en Filología Hispánica** – Universidad de Nantes (Francia)

1997 – 2002 **Licenciatura en Filología Francesa** – Universidad de Valladolid (España)

2000 – 2001 **Curso de Traducción Simultánea** – Universidad de Nantes (Francia)
En el marco del programa Sócrates-Erasmus

1997-1999 **Ciclo Superior de Inglés** – EOI Valladolid

Idiomas

Español: lengua materna
Francés: nivel bilingüe
Inglés: nivel alto hablado y escrito
Alemán: nivel básico

Herramientas TAO

SDL Trados Studio 2022, Memsource, memoQ

Productividad

Francés-español: 1750 – 2500 palabras/día
Inglés-español: 1750 – 2500 palabras/día